

188. 24-Sa14㊦



1200500728063



始





玄奘三藏法師  
雙書資傳

188.24-Sa147



188.24  
4

188.24



188.24  
SA 14

岡

Q.21
1





玄奘三藏師資傳叢書目次

卷上

大唐故三藏玄奘法師行狀一卷 唐冥詳撰

大唐三藏大遍覺法師塔銘并序 唐劉軻撰

大唐三藏玄奘法師表啓一卷 不完

卷下

大慈恩寺大法師基公塔銘并序 唐李宏慶撰

大唐大慈恩寺法師基公碑 唐李又撰

唐太宗皇帝御製基公讚記 日本清算記

大唐大慈恩寺大師畫讚 唐江滿昌文撰

心經幽贊序 唐苗神容製

唐故白馬寺主翻譯慧沼神塔碑并序

唐李邕撰

大周西明寺故大德圓測法師佛舍利塔銘并序

唐宋復撰

玄奘三藏師資傳叢書目次終

玄奘三藏師資傳叢書卷上

日本 佐伯定胤 中野達慧 共編

大唐故三藏玄奘法師行狀一卷

冥詳撰

○口口口

法師諱禪字玄奘俗姓陳漢大丘長仲弓之後本居  
潁川後徙河南子孫因之爲緱氏人焉高祖湛魏清  
河太守晉山魏征東將軍南陽郡開國公祖口口國  
子博士轉司業又轉禮部侍郎文惠英潔有雅操早  
通經術形長八尺美眉明目衰衣博帶好儒者之容  
時人方之郭有道郡學孝廉拜陳留令又遷江陵後  
隨運將衰遂息纓冕之心結薜蘿之志識者高之親  
廣平宋氏隨洛州長史口口口法師即第四子也法  
師學自祿辰夙標溫嶷迨於二十日更表貞淳機智  
有殊聰敏絕異爰以宿植早厭樊籠驛思玄門翅神  
覺道大業之際詔度僧尼時使人大理卿鄧善果有  
許郭之鑒一見法師而謂人此子年齒雖幼風骨甚  
奇若住釋門必爲梁棟因聽落飾止於東都淨土道  
場時寺有景法師講涅槃經執卷伏膺遂忘寢食又

○口口口

學嚴法師攝論受好逾劇並一聞將盡再覽之後無  
復所遺衆咸驚異乃令昇座覆口口口割暢備盡師  
宗美問芳聲從發口口口口口口口口口口其後隨氏失馭  
天下沸騰啓兄口口口口口口口口口口亂若茲豈可  
守而死今口口口口口口口口口口有長安天下依歸  
如適口口口口口口口口口口之即與俱來時武德元年  
矣是時口口口口口口口口口口初煬帝於東  
都建四道場召天下名僧尼焉景脫基暹爲其稱首  
末年國亂供料停絕多遊緇蜀知法之衆又盛於彼  
法師啓兄無法事願遊蜀受業兄從之經子午谷入  
漢川逢空景二法師皆道場之大德從之受學仍相  
逐進向城都雖在行旅恒執經隨問比至益州攝論  
毗曇各得一遍諸德既萃大建法筵更聽寶暹攝論  
道基毗曇志振迦筵敬惜寸陰四五年間究誦諸部  
講座之下常數百人領悟之才衆人咸伏法師兄因  
住城都空慧寺即長捷法師焉其亦風神朗俊體狀  
魁傑加之秀美每出外衢路觀者莫不駐車停蓋講  
涅槃經攝大乘論阿毗曇兼通史傳及善老莊爲蜀

補入芳字

補入芳字

人所慕總管鄧公行臺尙書韋雲起等特所欽重至  
於屬詞談吐蘊藉風流接物誘凡篇章書疏和光嘔  
嚶狎道俗之情有出於弟若其亭亭獨秀不雜埃塵  
遊入宏窮玄理廓魔氣以爲志繼聖達而爲心匡振  
頽綱苞挫殊俗涉風波而意靡倦臨大難而節逾高  
通曩哲之深疑開後賢之未悟垂義功於來裔標準  
的於當今乃孿生而寡儔非唯兄之弗建也然昆季  
二人懿德清規芳聲雅質雖盧山將遠無得同焉法  
師年二十有一以武德五年於城都受具坐夏學律  
五篇七聚之宗亦一遍斯得益部經論研綜既窮更  
思入京詢問殊旨條式有礙爲兄所留不能遂意乃  
私與人結商侶汎舟三峽沿江而遁到荊州止天皇  
寺彼之道浴承風斯文既屬來儀咸請敷說法師爲  
論攝論毗曇各得三遍罷後復北遊詢求先德至相  
州造休法師質問疑礙又到趙州謁淡法師學成實  
論又入長安就岳法師學俱舍論皆一遍而究其旨  
經目而記於心又於京城諸德尋訪異同僕射宗公  
蕭兄弟又深珍敬奏住大莊嚴寺法師既遍謁賢備



心補入人字

食其說詳考其理各擅宗塗驗之聖典亦隱顯有異莫知適從乃誓遊西方以問所惑弁取十七地論等以釋衆疑即今之瑜伽師地論也又言昔法顯智嚴亦一時之士皆能求法導利羣生吾當繼之乃結侶陳表有勅不許諸人咸退唯法師不屈既方事孤遊又承西路艱險乃自試其心以俗問衆善苦種種調伏堪任不退然始入塔啓請申其意願乞衆聖冥加往還無難初法師生也母夢法師白衣西去母曰汝是我子今欲何去報曰爲求法故去此則造迦維之先兆

心口難測

貞觀三年將欲首塗又求祥應乃夜夢見大海中有蘇迷盧山極爲麗嚴意欲登山而洪濤□湧不以爲懼乃決意而入忽見蓮花踊乎波外應足而生須臾至山又峻峭不可上躡身自騰有搏翼扶而上昇至頂四望廓然無復擁碍喜而寤焉遂即行矣時年二十九也時有秦川僧孝達在京學畢還鄉法師與同去展轉遂達瓜州訪西路好惡皆云流沙無路行人多結伴侶看牛馬糞及遺骸爲標熾風驚沙起骸骨

心齊字更勤

京師來欲求法於婆羅門國人將上烽見校尉校尉深相賞問法師具陳行意聲淚俱下彼亦愍然垂泣云師能如是伍師去儻如所願亦國家之益師且臥於是安置天曉爲設食更施麩糧自送十餘里云師勿過餘烽第五烽外有野馬泉可更取水去法師過第五烽遇風沙大起不知泉處日暗傍一沙溝住下水欲飲馬袋重失手覆之纔得一飲之直餘並傾失千里之資此時頓盡煩惱亦何可言三更後復行不知道路唯西北望星月而進至明午後已大渴之雖有麩乾不能食如是四夜五日無一滯語喉人馬俱困不能復行遂臥沙中默念觀音不能發語氣殆將絕至第五夜忽有涼風非常冷快體得醒悟馬亦能起復強行二十餘里還臥不能去夢一大神告之強行何爲復臥於是復起馬忽異路而去迴之不得行可十許里遂遇一池清冷澄澈非常歡喜便飲馬自復澡嗽又取麩剉飼馬池側亦有青草比明馬健人復解齊更一日一夜就水將息後日盛水漸進更經三日方達伊吾於流沙北維之外復逢鬼魅日有

心虛難忍

亦平唯多起風魑魅之類東西八百餘里欲孤行者終不可達聞已愁憤不知其計乃禮佛求願願得一入相引過關即玉門關也關枕胡盧河關西百里有烽下有水凡有五烽五烽之外無復戍邏皆長積耳又乃訪得一胡許送過關臨時復退強導之乃行夜至河離關十餘里上源有胡桐樹胡乃斬木爲橋布草填沙駝馬而過即渡河心極歡喜各下褥而眠夜半胡乃起抽刀行而法師欲爲屠害法師催起念佛誦經胡人還坐少時復起謂法師曰國家法私向外國罪名極重前五烽路遊其下必被他投終無得免但一處被擒即死人弟子亦有家累何能當之王法不可干共師還去法師報曰非只可向西而死誓不東歸而生檀越不能者任還非獨自去胡曰師被他投還相牽引終不免罪法師爲設重誓縱令身碎爲塵終不相引爲指天地星月重言胡乃辭別法師與馬一匹而去於是夜發至第一烽火邊飲馬少時飛箭頻來幾著於膝既知他覺急即向之烽上人將火問是何人欲何所去乃去帽現其法服報云從

數般困弊難艱免難爲記述既至伊吾逢高昌使人還向其王設法師來意王大喜歡遣人將駝馬來迎復到高昌相見悲喜王欲留法師不聽西去法師乃不食四日以盛動之王意亦迴王母妃願結母子王願爲兄弟許者任師去法師相許王歡喜請講仁王經并爲度沙彌四人造法服數十具差達官將安革馬手力倍送又脩二十四封書與突厥葉護可汗等諸國并附綾練五百餘匹令遞送云法師者是奴弟願可汗憐師如憐奴使得達婆羅門也於是辭去既到葉護衙所可汗甚歡喜差人遞送終達迦濕彌羅舊云罽賓國也皆可汗之威高昌王之力耳中間所經葱山雪嶺熱海鐵門危難之事及諸王禮接逢迎之儀不能備叙迦濕彌羅國有大德號僧勝善於經論法師就學俱舍順正理因明聲明等及大毗婆沙國王愍其盡學達無有經本乃給手書十人令爲抄寫并餘所須並□□勅供給學已方出東南入磔迦國徒伴二十餘人相將渡旃陀羅婆伽河東至波羅奢大林中逢賊所將衣資劫掠都盡身命纔令到村



與諸人告乞各得衣服次到磔迦東境有大菴羅林  
 林中有一七百歲婆羅門觀其面貌可稱三十許明  
 中百論及吠陀書云是龍猛弟子法師就停一月學  
 經百論又東到那僕底國就調伏法師學對法顯宗  
 理門等論又東諒那伽羅寺就月曹法師學眾事分  
 毗婆娑又東到祿勒那國就闍那多德學經部  
 毗婆娑又就蜜多犀那論師學薩婆多辨真論展轉  
 到劫毗陀國禮拜聖跡佛昔在切利天為報母恩一  
 夏說法訖乘三道寶階下人中處又西北至羯若鞠  
 闍國此云曲女城就毗邪犀那三藏學使佛毗婆娑日胃  
 毗婆娑自此東南至阿踰陀國禮聖跡已順苑伽河  
 東下八十餘人同船欲向阿阿邦穆佉國河之兩岸  
 皆是阿踰迦林蒼藹深茂於林中忽有十餘船賊鼓  
 棹迎流一時而出船中驚擾投河者數人賊擁船向  
 岸令諸人解衣搜求珍寶其賊先事突加天神每於  
 秋中覓一人質狀端美煞取肉血用以祠之求喜福  
 見法師儀容美麗相顧而喜於是則賊遣人取水於  
 花林中和泥塗地作壇牽法師上壇坐令數人拔刀

同

心國疑圖

心經疑念

心邦疑邪

侍立即欲揮刃法師報云遠來求法傳於未聞此心  
 未遂檀越煞之恐無福也賊不納法師知不免謂賊  
 曰願賜少時莫相逼惱使我正念亦是檀越恩澤於  
 是專心觀史多天慈氏菩薩所於心想中若登蘇迷  
 盧山越一三三天見觀史多宮慈氏菩薩妙寶臺菩  
 薩國遙此時身心歡喜不知在壇不憶有賊同伴諸  
 人發聲號哭須臾之間黑風四起折樹飛沙河流湧  
 浪船舫漂覆賊徒大驟問同伴曰此沙門從何處來  
 名字何等報曰從支那國來求法者此也諸君若煞  
 得無量罪且視風波之狀天神已噴宜忽懺悔賊懼  
 相率懺謝稽首歸依時亦不覺賊以手觸爾乃開眼  
 謂賊曰時至邦賊曰不敢害師願受懺悔法師受其  
 禮謝廣為說法令其發心諸賊遂相勸告收諸賊具  
 總投河流所脫衣資各還本主並受五戒風波還靜  
 賊徒歡喜頂禮辭別同伴敬歎轉異於常遠近聞者  
 莫不嗟怪從歷數國又東北至室羅伐悉底國舊曰  
 舍衛訛也聖迹甚多皆得禮敬又到吠舍離城觀維  
 摩詰宅并佛許魔王涅槃處皆往禮敬

從此又至摩揭陀國其處聖跡極多法師停七日禮  
 拜方遍從此東南行四百餘里到菩提樹其處周圍  
 三十里內聖跡尤遍法師停八九日禮拜乃遍至第  
 十日那爛陀寺眾差四十德來迎至寺莊宿大目捷  
 連本村明日食後更有二百餘僧及千餘檀越擊舉  
 幢蓋花香來迎引入那爛陀寺既至合眾都集法師  
 與相見眾坐令維那唱法師住寺內所有一切共  
 同眾相見訖差二十人有德行者將法師參正法藏  
 即戒賢法師也其人博聞強識佛法及外道經書一  
 切通達又最著宿時年一百六十歲眾所共尊不敢  
 片其名故號為正法藏法師隨入謁方率師資務盡  
 其敬頂禮讚歎訖正法藏命法師及諸僧坐問從何  
 處來報從支那國來欲於師處學瑜伽等經論聞已  
 啼泣喚弟子覺賢令說三年前病惱因緣覺賢曰  
 和上去今三年已前有患四支拘急如火燒刀判之  
 病意厭此身欲不食取盡於夜中夢天人黃金色謂  
 和上曰汝勿厭此身是法器脩習難得汝過去曾  
 作國王多惱眾生故招此苦當自悔責禮誦行道廣

心復疑後

心以下疑脫其字

心朱疑米

心津疑添

通正法業累可除直欲不食捨之終不得了死已受  
 身還得受苦猶如井輪迴轉無息復三年餘有支那  
 國僧欲來於此學諸經論已發在路汝可待之為演  
 說付授彼人得已當轉流通以功德汝罪自滅我是  
 曼殊室利憐愍汝故來相告當依我語今日已後所  
 患亦當漸除語已而滅從爾來和上漸則安隱正法  
 藏又問汝在路經今幾時報曰過三年向欲四年既  
 與昔夢狀同深相慰喻法師親承斯記悲喜不能自  
 勝更起禮謝言意訖辭出安置幼日王院七日供養  
 已更與上房第四重閣加諸供給日得擔步羅一百  
 二十枚檳榔子二十顆豆穀子二十顆龍香一兩供  
 大人朱一升蘇油乳酪石蜜等皆日足有餘一期之  
 料數人食不盡給淨人婆羅門一人出行乘象與二  
 十人陪從免一切僧事寺內主客萬人預此供給者  
 滲法師有十人言供大人米者此即粳米大如鳥馬  
 豆成飯已後香聞百餘步摩揭陀國獨有此米餘國  
 更無收植又少唯國王及廣知法大德得食餘人不  
 得故云供大人米其遊履外國見重所至皆此類也



法苑珠林

法苑珠林

法師安置已向王舍城觀禮聖跡數日方周訖已還那爛陀請戒賢法師講瑜伽論同聽者數千人如是聽瑜伽三遍順正理一遍顯揚對法因明聲明集量論等各一遍中百二論各三遍其俱舍婆沙六足阿毗曇等已於迦濕彌羅等諸國聽訖於此尋讀決疑而已如是五年不捨晝夜聽訖復往伴爛拏鉢伐多國尋禮聖迹有孤山極為秀麗山中有精舍中有剎檀觀自在菩薩像特多靈驗有所願求至心皆得其守護人恐塵河於外面各十步作勾欄人有散花請願皆於欄外不許入內法師欲往祈請買種種花穿之為縵將到像所至誠禮訖向菩薩跪發三願一者於此學已得平安還歸本國者願花住尊手二者所脩福慧願生觀史多天宮事慈氏菩薩若如意者願花挂尊兩臂三者聖教稱衆生界中有一分無佛性者某今自疑不知有無若有佛性脩行可成者願花貫尊頂請訖以花縵遙散咸得如言既滿所求歡喜無量於傍見者莫不禮敬而結因緣從此更巡諸國窮南海之濱觀尋聖迹問訪師友復至鉢伐多國

法苑珠林

法苑珠林

有教大德學業可遵因停二年就學正量部根本阿毗達摩及攝正什論教實論等復還那爛陀寺參禮正法藏已復往杖林山居士勝軍論師所論師利帝利種幼而好內外經書五明數術無不窮覽每依杖山養徒教授恒講佛經道俗宗歸者日數百人諸國王等數來視禮洗足供養封賞城邑時人號為步異此云食邑者法師就學唯識決擇論意義理成無畏論不住涅槃論十二因緣論莊嚴經論及聞瑜伽因明等訖已於夜中忽夢見那爛陀寺房院荒穢並繫水牛無復僧侶法師從幼日王院西門入見第四重閣上有一令人色貌端嚴光明滿空遙指寺外謂法師曰汝隨我看即尋指外望見村邑林池為火焚燒前成灰燼金人曰汝可早歸此處却復十餘年戒日王崩印度荒亂惡人相害當如此地汝宜知之言訖不見法師覺已恹歎向勝軍說之答曰三界無安能知不爾此聖人之垂誠不可不依是法師所行皆為菩薩護念將往印度告尸羅而駐待淹留未返示無常以勸歸若所為不契聖心誰能此祚永微之末戒

法苑珠林

法苑珠林

日王果崩印度飢荒並如所告國家使人王策玄見其事法師在彼之日觀那爛陀寺大德師子等光立中百論宗破瑜伽等義法語之聖人作論終不相違但學者之不通耳因造會宗論三千頌戒賢師已下見咸稱善彼具流行先有南印度王灌頂師名般若穗多明正量部義造破大乘論七百頌時戒日王因討賊行次烏荼國小乘師等保重此論取以示生并請與大乘擊論王許遂作書與那爛陀寺差四大德善大小宗及外道經者可詣行所擬共小乘外道論我正法藏乃差海惠智覺師子光及法師為四人應王之命未發問復有順世外道來求論難書四十條義懸於寺門法師遣取立論喚外道共論往復三四番婆羅門點無所說先有契屈者斬首相謝外道請依先約法師曰我沙門釋子當不害昆蟲況煞人乎外道歡喜請終身給侍聞者無不稱慶時欲往烏荼乃訪得彼論披尋數處有疑謂所伏婆羅門曰汝曾聽此義不答曰曾聽我於時善法師遣說一遍備得其旨遂尋其謬即申大乘義破之為一千六百頌名

法苑珠林

制惡見論將呈戒賢及德衆咸悉稱善曰以此窮斂何敵不已法師善得彼宗乃放所伏婆羅門隨意所之外道歡喜辭去往東印度向拘摩羅王談法師之德王聞甚悅發使來請王使再三乃去是時正欲歸還已並裝束那爛陀大德及徒衆咸皆勸住法師念此經論少闕本意取以流通不能建某宿心確然不許於是辭別將經像赴拘摩羅王所其國先來未行佛法多信外道婆羅門教法師至止異黨雲屯請王擊論驗其勝負法師妙辨既開邪徒草靡王加崇重卑詞請問諸佛功德願示所由法師為王述讚如來三身利物因即為造三身論三百偈王乃歎未曾有頂戴受持時戒日王聞法師在拘摩羅王處驚曰我頻請不至何因在此發使語拘摩羅王送支那法師來王知戒日欽戀令嚴象車二萬乘船三萬艘法師溯碗伽河以赴王所至羯末唱祇羅國王見法師頂禮雙足散無量花讚頌訖言曰弟子先遣請法師何為不來法師答當奉命時聽受未了不獲參王王曰師從支那國來彼有秦王破陳樂歌舞之曲秦王者



何人有何功德。致此詠歌。法師報秦王者。即支那國。今之天子也。本國見國王有聖德。能除兇禁暴。覆潤羣生者。則歌而詠之。秦王是大聖之人。為蒼生撥亂反正。重安宇宙。再曜三光。六合懷恩。故有斯詠。王曰。如此聖人。故天遺為物主也。於是延入行宮。陳諸供養。王曰。聞造制惡見論。何處在。法師報在此。遂遣取觀。甚悅。謂其門師等弟子。聞曰。光既出。螢燭奪明。師等所寶之宗。他皆破訛。試救看。小乘諸僧。無敢言者。王曰。師論太好。在此諸師。並皆信伏。恐餘國小乘外道。尚守愚迷。望於中印度。曲女城。為師作一會。命五印度沙門。婆羅門。外道等。發顯大乘。使其改耶。從正不亦大哉。是日發。勅普告集曲女城觀支那法師。論自冬初。而進至臈月。方到會場。四方沙門。婆羅門。外道等。蘊義洽聞之輩。到者數千人。王先令造殿。容千餘人。於中安尊像。陳香花音樂。設食行施。訖請法師昇座。標舉論宗。命諸眾徵擊。竟十八日。無一人敢問。王讚歎。施法師銀錢三萬金。錢一萬上。氈衣一百具。又令大臣將法師袈裟。巡眾告唱云。支那法師

曲女城下難有脫字

論勝十八日。來無敢問。並宜知之。諸眾歡喜。為法師各立美號。大乘眾號為摩訶那那提婆。此云大乘天。小乘者號為木叉提婆。此此解脫天。燒香散花禮敬而去。自是德音遐振。會訖。欲還王留更觀。七十五日。大施觀訖。辭還王。施大象一頭。金銀錢數萬。法師受象不受錢等戒。日王拘摩羅王等十八大國王。流淚辭別北道。而歸。俗經艱險。度雪山。葱嶺等。歷三十餘國。到于闐附表陳請。勅遣于闐王多給駝馬。至燉煌。以貞觀十九年春正月。到長安。於西域請轉法輪像等七軀。經論六百五十七部。佛肉舍利一百五十粒。二十五日。送經像於弘福。已謁帝於洛陽。三月一日。奉勅還京。師即於弘福翻譯。及脩西域記。至二十年秋七月十三日。進新翻經。并請仰製經序。及進西域記。蒙神筆報書。極哀揚之美。勅書云。法師夙標高行。早出塵表。泛寶舟而登彼岸。搜妙道而闢法門。弘闡大猷。蕩滌眾罪。是故慈雲欲卷。舒之蔭。四空惠日將昏。朗之照。八極舒朗之者。其唯法師乎。朕學淺心拙。在物猶迷。況教幽微。豐能抑測。請為經題。非已所

心向字通字更動

聞又云。新撰西域記者。當自披覽。勅裝尚法師。又表謝兼重請序。至二十二年。駕幸玉華宮。六月。敕追法師。既至。接以殊禮。勅問師比更翻何經。論答近翻瑜伽師地論一百卷。上曰。此論甚大。何聖所作。復明何義。答論是彌勒菩薩造。明十七地。義何名十七地。法師答名及標大旨。上甚悅。於是勅遣使向京取論。論至。自披更歡喜。因勅所司。寫新翻經論。為九本。頒與雍洛相。充荆揚等九州。遣遞流布。法師更請經題。恩勅方許。至其年八月四日。製序訖。凡七百八十字。題云。大唐三藏聖教序。通冠新經之首。於明月殿。命弘文館學士上官儀。以所製序。對群僚宣讀。震爛錦舒光。讚兼極。凡厥百僚。喜躍慶賀。今上在春宮。又製述三藏聖教序。訖。凡五百七十言。二聖序文出。後法師又陳表謝。蒙勅報云。朕才謝珪璋。言慙博達。至於內典。尤所未聞。昨製序文。深為鄙拙。唯恐穢翰。墨於金簡。標瓦礫於珠林。忽得來書。謬承哀讚。明躬省處。彌益厚顏。善不足稱。空勞致謝。法師又陳表。重謝。勅報書云。朕性不讀經。文具覽。兼無才智。忽製

論序。翻汗經。文具覽來言。枉見哀飭。愧逢虛美。唯益真慙。自此之後。四方道俗。手儻足蹈。歌詠連音。內外揄揚。曾未泯晨。而周六合。慈雲再蔭。惠日重明。歸依之徒。波迴霧委。所諸上之化。下猶風靡。草因賜摩雲。納袈裟一領。妙絕今古。價直萬金。又令天下寺觀。各度五人。冬十月。隨駕還京。於北闕別弘法院安置。有令造慈恩寺於寺西北角。造翻經院。勅法師移就翻譯。給弟子五十人。弘福舊處。仍給弟子十人。看守。至永徽二年。請造梵本。經臺蒙勅。施物遂得成就。至五年六月。迎法師入內。法師於臨文等殿。翻發智等論。經數日。降手詔。飛白書云。師年尊。此間小窄。體中如何。又顯慶年中。恩勅云。大慈恩寺僧玄奘。所翻經論。既新翻譯。文義須精。宜令太子太傅尚書左僕射燕國公于志寧。中書令兼檢校吏部尚書南陽縣開國男來濟。禮部尚書高陽縣開國男許敬宗。黃門侍郎兼檢校太子左庶子。汾陰縣開國男薩元超。守中書侍郎兼檢校太子右庶子。廣平縣開國男李義府。時為看閱。有不隱便處。即隨事潤色。若須學士任



勸又難

量追二兩人又法師請仰製大慈恩寺碑文蒙恩勅許造詞及法師多所稟贊碑文成後又陳表請神翰自書又蒙恩許書訖法師符佛之再榮遂共京城僧造幢蓋等迎勅又遣見在王公太常九部樂及二縣音聲千餘車助送 上居安福門觀之光楊之美難為具述又施摩雲納一領妙類前恩并餘時服百有餘事二年駕幸洛陽宮法師預往安置在稱翠宮於大內麗日殿翻觀所緣緣論等又翻大毗婆沙等論在所無輟其少室山西北緱氏故縣南遊仙鄉控鶴里鳳凰谷是法師之生地某少室山北少林寺是魏孝父所立極山泉之美是并流支譯經之處法師意願猶託至九月陳表請住少林為國翻譯蒙神筆報書云省表知欲晦迹嚴泉追林遠而架往託慮禪寂軌證什以標今仰挹風微寔所欽尚朕業空學寡靡究高深然以淺識薄聞未見其可法師津梁三界汲引四生智皎心澄定凝意水非情塵之所障豈識浪之能驚然以道德可居何必太華疊嶺空寂可舍豈獨少室重巒幸哉來言勿復陳請即市朝大隱不獨

其難

難

入室字

貴於昔賢見聞弘益更可珍於即代既哉遺言不敢重請又顯慶三年中 勅為皇太子於漢王故宅造西明寺令給法師上房一口新度僧十人以死為弟子此地貴於般若所代雖翻未及周備諸德咸請依大本更翻然般若總二十萬偈可成六百卷法師以為在京多務恐難卒了於是屢請居山方蒙恩許往 玉花宮寺翻譯仍勅供給一准在京至彼以顯慶五年正月一日翻大般若至龍朔三年十月二十三日終訖凡四處十六會說總六百卷中間又翻成唯識論辨中邊論唯識二十論品類足論等至十一月二十三日命窺基表請聖上製大般若經序至十二月七日於蓬萊宮美進時通事舍人馮義宣 口勅許法師從少以來常願生彌勒佛所及遊西方又聞無著菩薩兄口弟亦願生觀更多天宮奉事彌勒並得如願俱有證驗益增尅勵自至玉花每因翻譯及禮懺之際恒發願上生觀更多天見彌勒佛除翻經時以外若晝若夜心心相續無覺疲從翻大般若訖後即不復翻譯唯行道禮懺

至麟德元年正月一日玉花寺衆及僧等請翻大寶積經法師辭曰知此經於漢土未有經縱翻亦不了固請不免法師曰翻必不滿五行遂譯四行止謂弟子及翻經僧等有為之法必歸磨滅泡幻之質何得久停今麟德元年吾行年六十有三必卒於玉花若於經論有疑宜即速問勿為後悔徒衆聞者無不驚泣皆曰和上尊體康和計年未至耆耄何為忽作此言報曰此事自知非徒衆所悉是時法師未有疾患徒衆相顧咸生疑恠至正月三日法師又告門人吾恐無常欲往辭佛遂與弟子等往先造俱像所禮懺辭別其有翻經僧及子等辭向京觀省者法師皆報云汝宜好去所有衣鉢經書並皆將去吾與汝別汝亦不須更來設來亦不相見去者報云和上康休必無此事法師報曰非汝所知去者果不重見至正月八日有弟子僧玄覺夜見夢一大木浮圖高顯巖巖意欲瞻仰忽然摧倒崩振心驚遂即睡寤平日參禮具說此事法師報曰此事屬我不關於汝勿為憂怖至月九日申時又告玉花寺寺主慧德等曰某必

當死經云此身可惡猶如死狗某捨命已勿延官寺宜於山原靜處安置作一容身棺造一周棺蓮蔭舉送至彼可依教火焚最為第一慧德等恠歎不疑即經四日仍如常行止至十三日遂即疾臥至十六日閉目開目頻見有白蓮花大於食盤光淨鮮潔至十七日又見無量百千人衆其形偉大皆服錦衣又貴錦綺種種花寶莊嚴法師所住房宇以次漸莊遍翻經院內外堂殿乃至山林並為寶飾花幡幢蓋又奏音樂後見門外無數寶羣有百味飯食及諸香果藥並非人間之物皆將來獻上法師辭云此供具六通者所受某未具此德不敢當之雖確辭讓而進獻不止侍者驚獨遂開日向寺衆等具說前事寺主慧德其夜月甚明朗見告坎山上樹並變為白幢蓋兼見二人舉一寶種種看饒被山遍谷似有奉獻尋即參具陳其事正相快會又云某一生已來所明福慧准斯所見功不虛捐信諸所言無有謬也因命翻經僧嘉尚錄出比來所翻大般若經瑜伽等大小乘



經論總翻七十五部合一千三百三十一卷令其諷讀深自忻慶又云某無常期至宜告門徒並來取別至二十一日寺主惠德夢見無量金像云是千佛東方當翻經院上空現已還沒至二十二日門徒總集令作捨墮願久所有衣及非衣並皆罄捨造十俱胝像又請僧轉讀行道燒燈供養洗浴衆僧至二十三日設齋訖正午令工人於嘉壽殿以香塗香木樹菩薩像骨對寺衆及門徒各各歡喜辭訣取別又造遺表弟子窺基奉進遂嘿正念後人說偈教傍人誦云南謨彌勒如來應正等覺取與含識速奉慈顏南謨彌勒如來所居內衆取捨命已必生其中至二月四日看病僧明藏見二人各長丈餘著白衣冠各以一手共擎一大白蓮花臺三重非常可愛如小車輪許大至法師前立口云無量劫來惱亂衆生諸定業報因令小疾小許輕受並得除滅宜當慶喜莫生憂惱法師見已合掌良久遂自迴轉以右脇著床舒足重疊右手支頭左手申安腊上迄至命終更不轉動明藏更問見何等相報云勿問妨吾正念至五日

取經

中夜弟子光等又問和上定生彌勒前不報云決定得生言訖捨命時經六十日頭髮漸生顏色如常赤白不異又有香了無餘氣得病之時翻經使人許立倫聞奏蒙 勅遣醫人將藥往看比至法師已亡暨不及終後坊州刺史寶師備聞奏 恩勅葬事所須並令官給次奉 勅旨玉花寺僧玄井既亡其翻經事且停已翻成者宜准舊例官爲抄寫自餘未翻本付慈恩寺好掌勿令損失其玄井弟子及翻經僧先非玉花寺僧者宜各放還寺又奉敕旨故僧玄井葬日宜遣京城僧尼造幢送至墓所冥祥預表其事寔繁不備列法師蒙二帝珍敬觀施綿帛綾綵萬餘匹上納袈裟時服等數百年事法師得之皆爲國造塔盡俱胝絹像一千槓賢劫千佛一千槓彌勒佛一千槓像十俱胝洗浴衆僧給施貧人一無貯蓄隨得隨散准以翻譯傳法爲務每翻一經急急然恐不終訖一部了已歡喜稱慶云用此以答四恩竊聞八正之旨實出苦海之津梁一乘之宗誠登涅槃之梯蹬但以物機未熟致蕙葱山之西法花化時

融方扇交河之石暨乎摩騰入漢教闡伊纏僧會遊吳義覃荆楚從此已來遂得人修解脫之因家樹菩薩之業是知縛法之益其利博哉法師尋千尋之勁質湛萬蹟之波瀾救溺俗爲心憂匡大法爲身事故能陟重阻以求經履危途而訪道見珍殊俗具獲真文自如來一代所說鷲峯方等之教鹿苑半字之文爰至後聖馬鳴龍猛無著天親諸所製依及灰山柱等十八異執之崇五部殊塗之致並雙羅研究達其旨悉得其文并佛處代之迹如陰涅沍堅固之林降魔菩提之樹迦路崇高之塔那竭留影之山皆躬申禮敬亦無遺矣心期充滿覺覽復周將施本土遂繕寫大小乘法教六百五十七部請轉法輪像等七軀佛肉舍利百有餘粒以貞觀十九年春正月二十五日還至長安道俗奔迎傾都罷市又此行經塗數萬倫歷難危如固陰凍寒之山飛波激浪之壑厲毒黑風之氣狡狴羆豸之羣並法顯失侶之鄉智嚴遺伴之地瑒張之所不踐章亥之所未遊法師了爾孤證怛然無捩扇唐風於八河之外揚國仁於五印之

依經作  
雙羅取

毗字更助

間使乎遐城王侯馳心輦歸國轂係仰天衢雖聖威遠感亦法師通述之力也自歸國翻宣若菴園之始說精文奧義如金口之新開而敬措寸陰勵精無怠神氣綽然無所擁滯遺務之後猶爲諸德說西方聖賢製述文義詞旨淺深部類不同并少年在此間周遊講肆之事高論劇談郁哉盈耳了無疲劫其精力過人若斯法師還國已來于今十載合翻梵本七十五部譯爲唐言總一千三百四十一卷尙有五百八十二部未譯見翻者大般若論論大毗婆沙順正理等皆是鎮國之寶學人數澤然譯經之事其來自文起漢摩騰迄今三藏前後道俗百餘人先代翻譯多是婆羅門法師爲初至東夏方言未融承受之者領會艱阻每傳一句必詳審疑迴是以倒多說毗今日法師唐梵二方言詞明達傳譯便巧如擊一物掌上示人了然無殊所以歲月未多而功倍前哲至如羅什稱善秦言譯經十有餘年唯得二百餘卷以此校量難易見矣所悲遲促不終其志嗚呼哀哉大唐故三藏玄奘師行狀一卷終



明德二年八月日感得了此記冥詳撰云  
大師付法傳被引用行狀文彼此符合尤可珍重  
之也  
法印權大僧都賢寶記之

大唐三藏大遍覺法師塔銘并序

朝議郎檢校尚書屯田郎中使持節洛州諸軍事  
守洛州刺史兼侍御史上柱國賜緋魚袋劉軻撰

安國寺內供奉講論沙門 建初 書

歲丁巳開成紀元之明年有具壽沙門曰令檢自上  
京抵洛師以縹囊盛三藏遺文傳記訪余柴門于行  
修里且曰聞夫子斧藻羣言舊矣詎直專聲於班馬  
能不爲釋氏董狐耶抑豈不聞貞觀初慈恩三藏之  
事乎敢矢厥來旨云 三藏事跡載國史及慈恩傳  
今塔在長安城南三十里初 高宗塔于白鹿原後  
徙於此 中宗製影贊證大遍覺 肅宗賜塔額曰  
興教因爲興教寺寺在少陵原之陽年歲竊遠塔無  
主寺無僧荒涼殘委游者傷目長慶初有納衣僧曇

景始葺之大和二年安國寺三教談論大德內供奉  
賜紫義林修三藏忌齋于寺齋衆方食見塔上有光  
圓如覆鏡道俗異之林乃 上聞乃與兩街三學人  
共修身塔兼鑿一石於塔至三年修畢林乃化遺言  
於門人令檢曰爾必求文士銘之檢泣奉遺教直以  
銘爲請非法廢之家嫡誰何至此乎軻三讓不可乃  
略而銘之 三藏諱摩奘俗陳姓河南緱氏人曾父  
欽後魏上黨太守祖康北齊國子博士父惠英長八  
尺美鬚眉魁岸沉厚號通儒時人方漢郭林宗有子  
四人奘其季也年十三依兄據出家於洛屬隋季失  
御乃從 高祖神堯於晉陽俄又入蜀學攝論毗曇  
於基暹二法師武德五年受具於成都精究篇□□  
學成實於趙州深學俱舍於長安岳於是西經前來  
者無不貫綜矣初中國學者多以實相性空通貫羣  
說俾象象蹄符往往失魚兔於得意之路至於星羅  
碁布五法三性拚秋毫以矢名相界地生彙各有攸  
處曾未暇也大遍覺乃與言曰佛理圓極片言支說  
未足師決固是經來未盡吾當求所未聞俾跋眇兒

視履必使解行如函蓋始可爲具人矣且法顯智嚴  
何人也猶能孤遊天竺而我安能坐致耶初三藏之  
生母氏夢法師白衣西去母曰何去曰求法貞觀三  
年忽夢海中蘇迷盧山遽凌波而入乃見石蓮波外  
承足山險不可上試躡身騰蹕颯然騰舉升中四望  
廓澈無際覺而自占曰我西行決矣至涼州都督李  
大亮防禁持功逼法師還京法師乃宵遁渡瓠蘆河  
出玉門經莫賀延磧艱難險阻仆而復起者何止百  
十耶自爾涉流沙次伊吾高昌王麴文泰遣貴臣以  
駝馬迂法師於白力城王與太妃及統師大臣等尊  
以師禮王親跪於座側俾法師躡履而上資贈甚厚  
送至葉護可汗衙又以二十四封書通屈支等二十  
四國獻花綉五百疋於可汗稱法師是以第欲求大  
法於婆羅門國願可汗憐師如憐奴其所歷諸國爲  
其王禮重多此類也自爾支提梵刹神奇靈跡往往  
而有法師皆瀝誠盡敬耳目所得孕成多聞與夫世  
稱博物者何相萬耶詳載如傳唯至中印度那爛陀  
寺等遣下座二十人明詳儀注者引參正法藏即戒

賢法師也既入謁肘膝著地嗚足已然後起法藏訊  
所從來曰自支那欲依師學瑜伽論法藏聞則涕泗  
曰解我三年前夢金人之說佇爾久矣遂館於幼日  
王院覺賢房第四重閣曰供擔步羅菓一百二十枚  
大人米等稱是其尊敬如此法師既名流五印三學  
之士仰之如天故大乘師號法師爲摩訶天小乘師  
號解脫天乃白大法藏請留之法師曰師等豈不欲  
支那之人開佛慧眼耶不數日東印度王拘摩迎法  
師戒曰王聞法師在拘摩處遣使謂拘摩曰急送支  
那僧來拘摩曰我頭可得僧不可戒曰神武雄勇名  
震諸國乃怒曰爾言頭可得可將頭來拘摩懼乃嚴  
象軍二萬紅三萬與法師同泝斃伽河築行宮于河  
北拘摩自迎戒曰于河南戒曰曰支那何不來拘摩  
曰大王可屈就王既見法師接足盡敬且曰弟子聞  
支那國有秦王破陳樂乃問秦王是何人法師盛談  
太宗應天順人事王曰不如此何以爲支那主因  
令法師出制惡見論然小乘外道未即推伏請於曲  
女城集五印沙門婆羅門等兼十八國王觀支那法



師之論凡十八日無敢當其鋒者戒日知法師無留意厚以象馬裝餼法師又以素疊印書使達官送法師所經諸國令兵衛達漢境法師却次于闐因高昌商胡人朝附表奏自西域還 太宗特降天使迎勞仍制于闐等道送法師令噉煌迎於流沙都鄯迎於沮沫時 帝在洛陽 勅西京留守梁國公元齡備有司迎待是日宿于漕上十九年春三月景子留守自漕奉迎於都亭有司頒諸寺帳輿花幡送經於宏福翌日大會於朱雀街之南陳列法師於西域所得經像舍利等其梵文凡五百二十夾六百五十七部以二十馬負而至自朱雀至宏福十餘里傾都士女夾道鱗次若人非人曾不知幾俱胝矣壬辰法師謁 文武聖皇帝於洛陽宮二月己亥對於儀鸞殿因廣問雪嶺巴西諸國風俗法師皆備陳所歷若指諸掌 太宗大悅謂趙公無忌曰昔苻堅稱口安爲神器今法師出之更遠時 帝將征遼法師請於嵩之少林翻譯 太宗曰師西去後朕爲 穆太后於西京造宏福寺寺有禪院可就翻譯二月己巳徙宏福

夏五月丁卯法師方開貝葉二十年秋七月法師進新譯經論仍請製經序并進奉 勅撰西域記十二卷 太宗美法師風儀又有公輔才俾法師謁縹緲襲金紫法師因以五義褒揚聖德乞不奪其志遂問瑜伽十七地義 太宗謂侍臣曰朕觀佛經猶瞻天望海法師能於異域得是深法非唯法師願力亦朕與公等宿殖所會及三藏聖教序成 神筆自寫 太宗居慶福殿百寮陪位坐法師命宏文館學士上官儀對羣寮讀之二十二年夏六月 天皇大帝居春宮又製述聖記及菩薩藏經後序 太宗因問功德何最法師對以度人自隋季天下祠宇殘毀緇伍殆絕 太宗自此 勅天下諸州寺宜各度五人宏福寺度五十人戊申 皇太子宣令請法師爲慈恩上座仍造翻經院備儀禮自宏福迎法師 太宗與皇太子後宮等於安福門執香爐目而送之至寺門 勅趙公英中書令褚引入於殿內奏九部樂破陣舞及百戲於庭而還二十三年夏四月法師隨 駕於翠微宮談賞終日 太宗前席攘袂曰恨相逢已

晚翌日 太宗崩於含風殿 高宗卽位法師還慈恩專務翻譯永徽三年春三月法師於寺端門之陽造石浮圖 高宗恐功大難成令改用甃塔有七級凡一百八十尺層層中心皆有舍利冬十月 中宮方旌請法師加祐既誕神光滿院則 中宗孝和皇帝也請號爲佛光王受三歸服袈裟度七人請法師爲王剃髮及滿月法師進金字般若心經及道具等顯慶二年春二月 駕幸洛陽法師與佛光王發於 駕前既到館於積翠宮終譯發智婆沙法師早喪所天因 扈從還訪故里得張氏姊問塋壙已平矣乃捧遺柩改葬於西原 高宗勅所司公給備喪禮 盡飾終之道洛下道俗赴者萬餘人釋氏榮之三年正月 駕還西京 勅法師徙居西明寺 高宗以法師 先朝所重禮敬彌厚中使旁午朝臣慰問及錫賚無虛日法師隨得隨散中國重於般若前代雖翻譯猶未備衆請翻焉法師以功大恐難就乃請于玉華宮翻譯四年十月法師如玉華館於肅成院五年春正月一日始翻梵本總二十萬偈法師汲汲然

常恐不得卒業每厲譯徒必當人百其心至龍朔三年方絕筆法師翻般若後精力剝耗謂門人曰吾所事畢矣吾瞑目後可以遺蔭爲親身物門人雨泣且曰和上何遽發此言法師曰吾知之矣麟德元年春正月八日門人臆覺夢一大浮圖倒法師曰此吾滅度之兆遂命嘉尚法師具錄所翻經論合七十四部總一千三百二十八卷又造俱胝畫像彌勒像各一千楨又造素像十俱胝供養悲敬二泐各萬人燒百千燈贖數萬生乃與寺衆辭三稱慈尊願生內眷至二月五日夜弟子光口問云和尚決定得生彌勒內衆否頷云得生俄而去春秋六十九矣初 高宗聞法師疾作 御鑿相望於道及坊州奏至 帝哀憫爲之罷 朝三日 勅坊州刺史寶師倫令官給葬事又 勅宜聽京城僧尼送至塔所門人奉柩於慈恩翻經堂道俗奔赴者日盈千萬以四月十四日葬於滌東京畿五百里內送者百餘萬人至總章二年四月八日有 勅徙於樊川北原傷 聖情也法師長七尺眉目若畫直視不顧端嚴若神自大教東流



翻譯之盛未有如法師者... 龍潛於并... 度之不為人... 常師鳥必擇木... 尸羅王逢戒日... 名數寶抽... 眞主主當... 光光三藏... 胡漢相宣... 太宗序教... 慰喜靈祇... 遂矣脫履... 孰分神人... 是管門人...

開成四年五月十六日馮翊沙門令檢修建  
大唐三藏玄奘法師表啓一卷  
進經論等表

沙門玄奘言玄奘聞義... 爰盛典善徒... 未出寰區... 沙界庇交喪... 至理無言... 聖帝伏惟... 骨庭而獨步... 隨寇於幽陵... 馬華山文德... 臺鳳象龜文... 宮猶故屬... 是鹿野之談...

命下屬本  
傳有編尋二

儀建香城於中洲引玄津於神縣... 矣玄奘行業無紀... 然懷憤誓以弘宣... 習梵言覽毗尼... 論總一千快六百... 百五十粒并骨舍... 門祇奉繪言載合... 肘未能總畢見絕... 經二十卷佛地經... 教論二十卷大乘... 奏繕寫如別及前... 進但聖鑒照明... 何以仰稱天規... 擣光滑滑細流... 謹言

貞觀二十年七月十三日沙門玄奘上

進西域記表

沙門玄奘言蟠木幽陵雲官紀軒皇之壤流沙滄海

命下屬本 傳有編尋二 影存慈于閱記十慶有一將作作學○編作欲○字○有四無○全  
華實外之難述字○廿○二向坡保○攝作畫○無連字○下上助傳作  
具匪填順異今尤册淹○可○空作援○戰作等○戰作處○霹六下命○力  
編政音顧大前二作作論忽隨變作觀

夏載著伊堯之域西光白環薦垂衣之后東夷梛矢  
賄刑措之君固已飛英曩伐式微前典伏惟 陛下  
握紀乘時提衡範物剝舟弦木威天下而濟群生  
足蘆灰堙方輿而補圓蓋曜武經於七德闡文教於  
十倫澤徧泉源化雷蕭葦房芝發秀并浪開華樂囿  
馴班巢阿響律浮紫膏於貝闕霏白雲於玉檢遂使  
苑若木而池濠汜滯炎火而照積冰梯赤坂而承朔  
泛蒼津而委畫史曠前良事絕故府豈如漢開張掖  
延接金城秦戍桂林裁通珠浦而已玄奘幸屬天地  
貞觀華夷靜謐冥心梵境敢符好事命均朝露助譬  
秋蠶徒以上假皇靈下資螭命飄身邁迹求退自邇  
展轉膜拜之鄉流離重譯之外條支巨雀方驗前開  
蜀賓孤鸞還稽曩實時福歲積人欲天從遂得下處  
岫而洽提河援鶴林而栖鸞嶺祇園之路麗迤空存  
王舍之基婆陀可陟尋求歷覽時序推遷言反 帝  
京忽將二紀所聞所履百省卅八國竊以章尤之所  
踐藉空陳廣表夸父之所凌厲無述土風班超侯而  
未遠張騫望而非博至於玄奘所記微爲詳盡其迂



辭璋說多從前棄綴為大唐西域記一十二卷繕寫  
如別玄奘稟質愚魯味於緝實望須之右筆飭以左  
言截此蕪辭採其實錄標百王之稱首荷九丘於皇  
代庶使山經閔彩汲傳翰華無任區區謹詣闕奉輕  
塵旒宸伏深戰灼謹言

貞觀廿二年七月十三日沙門玄奘狀上

請 大宗文皇帝作經序并題經表

沙門玄奘言玄奘早預玄門幸逢昌運希聞至道遊  
心法延每恨正覺遺文尙未詳修遂慨然懷慕遍歷  
殊方遠賴皇威所期咸濟去年二月奉 詔翻譯令  
見成五部總五十八卷繕寫如別竊見弘福幸尊像  
初成聖上親降鑾輿開青蓮之目今經論新翻敢錄  
斯義伏願階下曲垂神翰表發經題親紆玄藻序明  
宗極所望天文秘思與日月齊明玉字銀鈞將乾坤  
等固庶百代之下歌詠無窮千載之外瞻仰無絕不  
任懷懷之至謹奉表以聞輕觸天威伏增悚汗謹言

貞觀廿二年七月十三日沙門玄奘上表

勅書

惟傳作唯

省書具悉來意法師夙標高行早出塵表泛寶舟而  
登彼岸搜妙道而闢法門弘闡大猷蕩滌衆罪是故  
慈雲欲卷舒之蔭四空慧日將昏朗之照八極舒朗  
之者其惟法師乎朕學淺心拙在物猶迷况佛教幽  
微豈能仰測請為經題非已所聞又云新撰西域記  
者當自披覽勅裝尙

貞觀廿二年七月十三日內出與玄奘法師謝

大宗文皇帝勅書表

沙門玄奘言伏奉 墨勅猥垂獎喻祇奉綸言精守  
振越玄奘誠惶誠恐玄奘業尙空疎謬參法侶幸屬  
九瀛有截四表無虞昇皇靈以遠征恃 國威而訪  
道窮遐冒險雖勦愚誠慕異懷荒寔資朝化所獲經  
論奉 勅翻譯見成卷軸未有詮序伏惟 陛下  
思雲敷天華景爛理苞繫象詞逸威英跨千古以飛  
聲掩百王而騰實竊以神力無方非 神思不定詮  
其理聖教玄遠非 聖藻何以序其源故乃冒犯威  
嚴敢希題目 震瞻冲遠不垂矜許撫躬累息相傾  
失圖玄奘聞日月麗天既分暉於戶牖江河紀地亦

所傳作雷

流潤於嚴涯雲和廣樂不秘響於聖味金璧奇珍豈  
韜彩於愚瞽敢緣斯理重以于祈伏乞雲雨曲垂天  
文府照配兩儀而久與二耀而俱懸然則鷲嶺微  
言假神筆而弘遠鷄園奧典託英詞而宣暢豈止區  
區梵衆獨荷恩榮蠢蠢迷生方趨塵累而已無任誠  
懇之至謹詣闕奉表以聞輕觸天威伏深戰慄謹言

貞觀廿二年七月十四日沙門玄奘上表

謝納袈裟剃刀表一首

沙門玄奘言伏奉 勅旨施納袈裟一領寶鐵剃刀  
一口雲雨曲垂謬霑霈澤光命隆厚精守震越玄奘  
幸遭文明之化早預息心之侶三業無紀四恩靡答  
皇瞻不遺思榮府墜忍辱之服彩舍流霞智慧之刀  
銛逾切玉謹當服以降煩惱之魔佩以斷塵勞之網  
起餘譏於彼已懼空疎於冒恩溢叨殊禮慚慙屏營  
不勝悚荷之至謹奉表陳謝以聞塵蹟天鑒伏深戰  
慄謹言

貞觀廿二年七月十四日沙門玄奘上表

謝大宗文皇帝製三藏聖教序表

○尺作應  
○尺作應  
○尺作應

沙門玄奘言竊聞六爻探驪局於生滅之場百物正  
名未涉真如之境猶且遠徵義冊觀奧不測其神遐  
想軒圖歷選並歸其義伏惟 皇帝陛下玉毫降寶  
金輪御天廓先王之九州掩百千之日月廣烈代之  
區域納恒沙之法界遂使給園精舍並入隄封貝葉  
靈文咸歸冊府玄奘往因振錫聊謁峒山經途萬里  
帖天威如尺步匪乘千葉詣雙林如食頃搜揚三藏  
盡龍宮之所儲研究一乘窮鷲嶺之遺旨並已載之  
素象遠獻紫震尋蒙下詔賜使翻譯玄奘識乖龍樹  
謬忝傳燈之榮才異馬鳴深愧寫瓶之敏所譯經論  
批評尤多遂符天恩留神構序文超象繫之表若聚  
日之放千光理括衆妙之門同法雲之濡百草一音  
演說億劫逢忽以微生親承梵響踴躍歡喜如聞  
受記無任欣荷之極謹奉表詣闕陳謝以聞謹言

貞觀廿二年八月五日沙門玄奘上表謝

謝表

朕才謝珪璋言慙博達至於內典尤所未閑昨製序  
文深為鄙拙唯恐穢翰墨於金簡標瓦礫於珠林忽

○任二補下禮○衣○德○等○作○對○畫○作○實○無○無○傳○無○無○  
天○字○飛○心○越○字○○○字○○字○○字○○字○  
作○十○字○十○字○十○字○十○字○

○萬○字○作○表○伏○○字○○字○○字○○字○○字○  
○底○作○宗○○字○○字○○字○○字○○字○

○傳○無○玄○等  
○六○字○○字○  
○行○法○作○編

○感○傳○作○成  
○成○傳○作○成

○義○傳○作○美  
○義○傳○作○美

○尺○作○應  
○尺○作○應  
○尺○作○應

○傳○無○若○等  
○七○字○同○等  
○五○字

○響○傳○作○雷



得成來書。謬承褒讚。循躬省慮。彌益厚顏。蓋不足稱。空勞致謝。

貞觀廿二年八月五日內出與玄奘法師

謝述聖記啓

沙門玄奘啓。竊以識眞者寡。每苦但東之路。迷方者衆。共假司南之車。況乎大道玄遠。妙門虛寂。非乘般若。孰能詮序者哉。伏惟皇太子殿下。體資震極。仁被春方。照佛日以重輝。紹法輪於將墜。津梁有屬。傳燈斯在。玄奘志窮佛道。誓損軀命。粵自東夏。願至西方。皇靈護持。得經論六百五十七部。尋蒙恩勅。令玄奘翻譯。爰降慈旨。爲制序文。布慈雲於塵劫。謝惠雨於沙界。殿下遊刃三藏。仰弘十善。復製述聖之記。光闡大猷。明實相之門。則有而不有。談宣寂之境。則空應皆空。獨得神裏。遠超繫表。玄奘未澄濁水。忽得明珠。謹當頂受。奉持永爲心鏡。不任下情。悚□之至。謹奉啓陳謝以聞。謹啓。

貞觀廿二年八月五日沙門玄奘上啓

皇帝在春宮日報玄奘法師謝啓書

序記 序傳作 卷氏一章 雜

治素無才學。性不聰敏。內典諸文。殊未觀覽。所作論序。鄙拙尤繁。忽得來書。褒揚讚述。撫躬自省。慙悚交并。勞師遠臻。深以爲愧。

貞觀廿二年八月五日內出與玄奘法師

太宗文皇帝與長命婆羅門書

造化陶灼。短長異壽。天地覆載。愚智同生。故知上聖上賢。無代不有。然而前帝寂得於逢。朕自領德薄行輕。智微力淺。幸因夙緣。有慶得遇眞人。自慰藥已。來手脚漸覺。輕損彌加。將慎冀得全除。撫疲躬而自歎。荷神方而多愧。唯準命於後藥。庶遐齡之可期。必望超促世而長存。駐常顏而不朽。既白之髮。變素成玄。已弊之躬。除衰益壯。此心此願。其可遂乎。唯竭深誠。敬佇良術。

貞觀廿二年八月十日內出與長命婆羅門

玄奘法師請經流行表一首

沙門玄奘言。竊以玄宗無兆。因分教以垂訓。法本無爲。資言象以成化。是知詮名者。法王之善權。闡言象者。聖帝之能事。非夫三達遐鑒。四弘府濟。孰能撫金。

△今康與高同 作聖海

輪之運。弘玉豪之教者。歟。伏惟 皇帝陛下。尙齊作聖。飲明體道。革澆弊之俗。垂色穆之化。風教被於三千疆場。掩於百億臨以政命。駕五乘而載馳。屈方外之蹤。據域中之位。四海無虞。萬機有暇。儲慧寶於麟閣。引智水於龍宮。玄奘業謝。踈通學。慙稽古。肅承明詔。詳譯梵文。內領庸愚。懼乖玄旨。深惟誠款。恐蠹穢大猷。是以夙夜匪懈。身心無怠。皇化所覃。無謬一音之說。靈祝所祐。有感一人之心。皎日迴三舍之眼。丹誠動九重之聽。爰紆神衷。序明聖教。詞峯切漢。已振釋主之官。義海浮天。將動梵王之請。由是牟尼大訓。資聖藻而照宣。般若微言。憑帝獻而光闡。然而幽居陋俗。未聞梵響之聲。邊荒遠鄙。誰觀天文之麗。其見譯訖。經論請冠御製。三藏聖教。序及皇太子述聖記。宣布遠近。咸使聞知。太郡名州。各施一本。是則道不虛行。法無留滯。慧雲布於遐邇。法雨澍於中外。皇靈享法施之福。永永無窮。黎元阜法財之用。生生無遺。不任誠懇之至。謹奉表陳。請以聞。伏願 天慈賜垂矜允。輕塵聽覽。追增戰汗。謹言。

貞觀廿二年八月廿日沙門玄奘上表

玄奘法師謝東宮書述聖記啓

沙門玄奘啓。中使光臨。伏承明令。親降微毫。書述聖記。曲垂滯澤。遠洽虛微。恭承寵命。對越惶悸。竊以日月經天。在鑿斯朗。聖賢闡化。遇感方弘。是以眞教行於明時。大訓興於昌運。非乘一人之慶。寧洽幽荒。非燭三明之智。豈照冥昧。伏惟 皇太子殿下。涵神智水。澡性玄津。資曜克靈。繼明增朗。業照天縱。學貫三乘之道。亞生知才。苞四辨之敏。至於開圖陳迹。妙窮於八體。離經辨志。義綜於九疇。筆勢雲浮。詞峯霧洽。含毫變六爻之象。揮翰煥三辰之光。降甲觀之秘藻。闡祇園之奧旨。恩等風雲。明懸日月。淳化所被。蒼生荷福澤及。幽顯慶洽。人天不勝。悅豫之誠。謹奉啓陳。以聞。謹啓。

貞觀廿二年八月廿六日沙門玄奘上狀

請經出流行啓

沙門玄奘啓。竊以六爻陳迹。察陽陰之謔。伏八卦成象。考日月之悔。希與夫忘言妙辨。至道被於人天。滿

△今希靈



字宏規茂實勝於空有拯淪胥之滯鑿弱喪之流語其取捨功豈同日伏惟

口難開  
漢與民間

皇太子殿下含章育德基性多才仁聲溢於萬邦惠情留於三寶深窮權實妙達色空不爲而道茂忘已而功顯降志紹隆留神贊述如洪鍾之待扣若空谷之必應闡妙象於名言暢幽答於聲教遂乃照之以慧燭濟之以智舟既朗長夜之□爰拯暴流之溺三途享福四生受賴玄門慶矣緇徒幸矣然而邊隅氓庶未觀聖皇之藻幽鄙黔黎詎聞正遍之說普天之下並蔭堯雲遐方之俗未霑法雨玄奘殫和惠澤靜恭玄訓祇奉綸誥敬譯梵經有感 皇靈擒章序真如之教上迴叙思焉藻述實相之宗凡厥懷生感欣大賴况親濡澤豈勝踴躍其見譯訖經論請付外流布開慧眼於含識蔭慈雲於群有使夫遺法之徒俱蒙利喜迷方之俗咸遊覺路不任誠懇之至謹奉啓陳請以聞輕慶聽覽伏增戰慄謹啓

皇帝在春官日所寫六門陀羅尼經及題菩薩藏經等謝啓

私或社款  
不明

沙門玄奘啓 中使曲臨光命隆渥伏奉 神筆所寫六門陀羅尼經一卷及題大菩薩藏經等六十六卷殊私忽降惕然惟答惠澤光被欣若登高竊以至教希夷理出窅冥之外玄章冲邁道闡言象之間顯晦從時行藏非屬淳和之化豈弘幽顯之訓者哉伏惟 皇太子殿下德隆天地道照圓光三靈宅心萬邦式望布慧雲而蔭火宅聲法鼓而警幽途霈然蒙潤超然迥齊與夫皮紙骨筆之誠曾何足喻亡身殉命之誓領彼多慚斯乃慶集皇靈永取金輪之運福滋聖善速紹王毫之位玄奘內省庸非觀道慶辰生微用淺空荷榮渥不勝抃躍之至謹奉啓陳請以聞輕繁省覽伏用惶悚謹啓

貞觀廿二年九月十八日沙門玄奘上啓

玄奘法師請附訊物及書往西域表

沙門玄奘言蓋聞道隆覆載功玄而化廣德綏內外迹肅而遠安是以垂則天之教成因地之化斯固宰物之大統取字之洪範也伏惟 皇帝陛下資玄象之盛明縱厚載之至德裁成品類光闡彝倫左衽之

玄奘三藏師資傳叢書卷下

日本 佐伯定胤 中野達慧 共編

大慈恩寺大法師基公塔銘并序

朝散大夫檢校太子左庶子使持節金

州諸軍事守金州刺史兼御史中丞輕

車都尉賜紫金魚袋 李宏慶 撰

安國寺內供奉講論大德 建初 書

按吏部李侍郎又碣文法師以 皇唐永淳元年仲

冬壬寅日卒於慈恩寺翻譯院有生五十一歲也後

十日陪葬於樊川元奘法師塔亦起塔焉塔有院大

和二年二月五日異時門人安國寺三教大德賜紫

法師美林見先師舊塔摧圯遂唱其首率東西街僧

之右者奏發舊塔起新塔功未半而疾作會其徒千

人盡出常所服玩泊向來箕歛金帛命高足僧令檢

俾卒其事明年七月十三日令檢奉行師言啓其故

塔得全軀依西國法焚而瘞之其上起塔焉又明年

十月實行狀請宏慶撰其銘予熟聞師之本末不能

牢讓師姓尉遲諱基字願道其先朔州人累世以功

補入之字  
選字原本  
不明

鄉重譯納貢反舌之俗請吏革音非夫德通神明仁被幽顯何以霧開重阻風卷絕域者哉玄奘德憑帝力問道遐方祇奉法言服膺梵學博考名相之源煩問權實之致聿成宣譯式符玄訓上感 皇情重闡鷲山之道遠崇佛旨再演龍宮之典靜言教義功歸遐人探蹟大猷誠惟明導無爲味法有荷洪恩不謝深仁恐蕪王化玄奘爰初歸國以至於今凡歐緇徒深喜求法愍其弊服願惠僧衣今者見有袈裟三領聖恩所賜綉綾十匹諸寺訪得繡緣綵幡及諸供養道具之

之下佚矣

玄奘三藏師資傳叢書卷上



名致爵祿先考宗松都督伯父鄂國公 國初有大勳力應道身長六尺五寸性敏悟能屬文尤善於句讀凡經史皆一覽無遺三藏法師廢契者多聞第一見廢道頗加竦敬曰若得斯人傳授釋教則流行不竭矣因請於鄂公鄂公感其言奏報 天子許之時年一十七既脫儒服披緇衣伏膺契公未幾而冰寒於水矣以師先有儒學詞藻 詔講譯佛經論卅餘部草疏義一百本大行於時謂之慈恩疏其餘崇飾佛像日持經戒瑞光感應者不可勝數嗟乎廢道其家世在朔漢宜以茹毛飲血鬪爭煞戮背義妄信爲事今慕浮屠教苦節希聖深入其奧與夫鄂公佐聖立國公成身退出于其類爲一代賢人實稟閒氣習俗不能染也明矣退爲銘曰

佳城之南兮面南山

廢契法師兮葬其閒

某公既歿兮陪其後

甲子一百兮四十九

碣文移入兮本寺中

曇景取信兮田舍翁

義林高足兮日令檢

親承師言兮精誠感

試具香鋪兮發願堂

全身不朽兮滿異香

言而自踐乃請於鄂國求以爲弟子方託以金牒之言傳其玉箱之裁遂特降恩旨捨家從釋又別奉明制操筆賦詞豈支郎之在俗信安隻之得聖真乘因以化城妙簡增其潤色飄授已畢聲花遂尊乃化代隱備修法義所造二諦唯識等章法華瑜伽等疏總一百餘部中自原夏外薄瀛壖聿來周受取爲准的師有善說之妙必造於微其明也日月掛於心臺其迅也風霜落於談柄將鶻掘魔不能爲智鵬者舍無所施辨豈唯直比山濤能摧庾高而已加以又持五行之禁握利釵而無傷修六法之檀得意珠而不守嚴戒真施勇進力行常月造彌勒像一軀日誦菩薩戒一遍願生兜率求其志也又有通神之應淖然可觀曾於代郡五臺山造玉石文殊像寫金字般若經竟有神光瑞雲嬰拂臺宇燭耀函笥我無至靈則何臻此能事已畢示化於几以永淳二年歲次壬午十一月庚寅朔十三日壬寅終於京兆大慈恩寺翻經院之小房以其年十二月四日葬於此地蓋所以蜜芥公也芥公釋門宗匠皇代名德應天神龍皇帝曾

銘誌分明兮是廢道 齒白骨鮮兮無銷耗  
瑞雲甘雨兮晝濛濛 神祇悉寧兮羅壽宮  
依教茶毗兮得舍利 金瓶盛之兮埋厚地  
建塔其上兮高巍巍 銘勒貞石兮無媿辭  
深谷爲岸兮田爲瀛 此道寂然兮感則靈

大唐大慈恩寺法師基公碑

朝請大夫檢校史部侍郎 李又 撰

東郡荷渾寺主 沙門 正演 書

法師諱基字洪道姓尉遲氏代郡人也其先魏之別部家代以將師爲雄大父懿常寧公伯父敬德鄂國公王考宗松洲都督咸有勳烈書之國史法師植微妙之玄根蘊靈祇之秀液胎而神應有金杵之祥誕則殊表得殊輪之相岐嶷見於能言精微徵於始學爰在家壘首習儒經目一覽而心傳耳覽聞而口誦性與道合思若有神其時 玄芥法師哀像教侵微佛滅之久先遊天竺大俘真記訓譯屬授必待其人以師天假至聰幼入深慧鍾鼓巧宮而聞外桃李不

入緇徒爲芥公弟子與師同學神龍啓運離羅飛天去漚洛還舊京歷獎壯而悲陳迹糜芥公而加廟侍惟法師而詣門人有利貞上人者師之神足宿植賢果保遊秘藏勝理盡該精行無缺傳我師之學膺闕連之問入談舟展述風範而如存出奉翠華郊壘而增惻將歲月之淪賀意封樹之遷訛乃纂其休音用銘茲石其辭曰

淳源散 澆風揚 有大力 拔迷方 破煩惱  
庇清涼 唯我師 受佛記 譯仁典 增法事  
爲妙藥 解狂醉 得四淨 遁六難 一切法  
無想觀 示有死 入泥洹 聖人作 萬物觀  
乘天言 臨下土 信蘭菊 榮終古

案唐年代曆并和曆錄壬午當永淳元年此文云永淳二年歲次壬午者是可誤也又唐永淳元年當僖天武天皇即位十一年壬午也言天武天皇者淨原天皇也自基滅度永淳元年歲次壬午至延曆七年歲次戊辰合一百七年也釋善殊記



京大慈恩寺大乘沙門 疏主大師姓蔚遲諱基  
字洪道鄂公敬德之姪衛公敬宗之子幼年慕道  
投三藏大師出家疏造百本五天梵語皆通俗年  
五十有三至永淳二年歲次壬午十一月庚寅朔  
十三日壬寅終于京兆大慈恩寺翻經院矣

唐朝太宗皇帝御製讚曰

巨哉哲仁 迥然出群 疏造百本 才過萬人  
妙閑性相 理契天親 口翻四辯 詞發大雲  
昂昂藏藏 法中之王 面舒滿月 雙眸電光  
昏衢麗日 若海津梁 聊申讚謨 孰能寅揚  
時太宗太平興國九年八月十七日於東京梁苑  
城左衛大相國寺釋迦文院寫得扶桑巡禮五臺  
山沙門清算題記

大唐大慈恩寺大師畫讚

特進行門下侍郎兼鎮西員外都督江滿昌文  
慈恩大師尉遲氏 諱大乘基長安人  
族貴五陵光三輔 鄂公敬德是其親

一時高樓秋燈下 有人窺見偷遶巡  
大光普照觀自在 金手染翰顯其真  
不圖漢土化等覺 開甘露門利兆民  
自書般若何所至 清涼山曉五臺春  
瑞光赫赫慶雲起 文殊正現示宿因  
遊博陵原製玄贊 法華曠旨傳遠賓  
當寶塔品人有夢 諸佛證明遍照隣  
二十八字一挑句 文章微婉抵獲麟  
傳導大師以此偈 千佛滅度讚大仁  
不嫌暗漏作章疏 齒牙煥炳光曜新  
咫尺龍顏奉鳳詔 出入金殿陪紫震  
天不與善化緣盡 歲五十三俄已泯  
永淳二年十一月 仲旬三日為忌辰  
先師慕側行耐禮 風悲雲愁慘松筠  
本願不回奉彌勒 生第四天步華茵  
名垂萬古涉五竺 玄蹤雖多盡難陳

心經幽贊序 苗神云有大乘基法師即三藏法師之

智勇冠世超衛霍 李唐之初大功臣  
文皇崇師稱大聖 生立碑文垂絲綸  
羯羅藍位多正夢 漢月入口母方娠  
金人持神珠寶杵 託于胎中吉兆顯  
身相圓滿載誕育 彤雲成蓋覆菓脣  
眼浮紫電夏天影 面駐素娥秋夜輪  
少少之時早拔萃 韶龕之間含慈悃  
依止三藏學性相 三千徒裏絕等倫  
七十達者四賢聖 就中大師深入神  
亞聖具體比顏子 窮源盡性同大鈞  
三性五重唯識義 博涉學海到要津  
百部疏主五明祖 著述以來誰待均  
字字句句不空置 皆有證據承因循  
伯牙響琴徒秘典 卞和泣玉獨霑巾  
論鼓一振疑關破 他宗望風自委塵  
對龍象衆能降伏 昇師子座檀願伸  
每月必造慈氏像 一生偏慕兜率身  
每日必誦菩薩戒 唯杖木叉制波旬

入室也俗姓遲氏地開隻服家藏祝光之勳庭列歌  
鐘門啓邁屏之貴法師始自參玄之歲即厭持梁纒  
踰志學之年俄隨法侶辭斷門而移宴坐解禪袍而  
習經行含梵干之前風冠禪門之首席雪峯踈夏霜  
節澄秋澹乎無繫悠然獨往智涵定水業峻嶂山經  
耳無遺登心記海激雷奔之迅遠挹驚談崩雲屑雨  
之奇高推逸辨架澄什而多裕越生肇而餘閑囑累  
之義攸歸授記之期斯得既而聲雄朝野道被參墟  
禪枝映高柳之都智劍含寶符之氣下無伏鬼競同  
懷聖之勤斜距飛狐爭類欵聞之學代郡清涼之章  
道契於文殊樓煩賈氏之屬神交於惠遠下官謬因  
驅駟爰踐六飛之地勸預人倫欣聽一音之說寫瓶  
非喻傾河莫擬金聲遠絕浮學海而無涯玉吻徐開  
注詞江而不竭法師見幹心戰用拯迷途悲其常隸  
之昏錫以司方之授遂因慈誘下示高文所釋般若  
心經名為幽贊其道備其詞遠為趣也深為文也約  
片言必善出三界高驥一字無刊踰六塵而秀上窮  
神盡性山鳴鶯嶽巖藏往知來水釋獲池之際欲詮



其事見推為序春言多幸雖承四句之恩瞻我勞生何函一塵之墨然則柔音可述懷信授而斯行幽傷方宜瞻大雄而演頌敢因如是爰罄我聞俾夫庶類開矇悟玄門而適道群生鑿窳視正法而歸真以看千篇刊之如左

唐故白馬寺主翻譯惠沼神塔碑并序

刺史 李邕 撰

觀夫譯悲智者匪了義不證演真實者匪悟見不傳是故法雨一句潤心田之沃土覺□□照身林之大根所以感攝雲來迴白塵至方丈之至若天若人微妙之音至矣備矣允茲在茲和上諱玄字惠沼俗姓劉氏彭城人也曾祖秦隨音州北海縣宰因家住淄川誕育不辰慈愛云□□黃衣挹鞠于外家歲餘又以黃被覆而歸本宅及能言乃曰往來法有黃者何也父驚異之五歲執繼親喪悲慟過禮識者以為至性所致季十有二即求出俗十有五屬睿宗降

性靈情

誕有制度□□入道嘗讀金光明經雙見王子救虎尸毗代鴿悅然有捨身之志遂赴山巖交親權途屈俛旋旋季季甘下問要言博通經藏尋講法花般若涅槃等經皆智發宿報緣通前佛廿□□圖華草際之時人我俱去浮囊之際□□兩忘夢吐地身便登山頂智者謂云去五欲之毒處萬法之高咸亨三年服膺長安基光二師福智七德其解其空也既證我聞其問□□也更即汝說慈雲觸石自少陰而滿空德□□瓶乃一瓦而容海因號山東一遍照又瑳切法花無垢稱金剛般若上下等瑜伽雜集唯識因明俱舍大小幽旨因見道義交激累日述作萬言因見道章二師歎曰法門後進此一人也何□□而云惠照耶後行化諸郡敷演群經水釋而蟄戶啓明雷作而為芽花出旃檀園邁咨稟萌奔者不可勝計諺曰河南照天下少自此傳授廿餘年又撰能斷般若金光明□孟蘭盆温室等經疏惠日論了義燈等凡六十卷所翻經律論等三百餘軸盛行於代至若上作漸門所以持內外律定慧復得所以超修捨鍊思猶

笙簧法音沐浴智海地遷於九義念於三花□□駢闐讚揚翕習始自下國終聞上京自上四朝綿曠一紀且驛徵者三謁詔講者兩開恩補綱維大德者六員勅翻積經論者四至結壇降雨者一日入內坐夏也如霧□□然飛依人而表弟子惠沖微惠勝說耶舍融惠日福琳無著法山惠融龍興寺上座惠祥彼微寺惠光大雲寺惠燈法通徒藏惠明正等寺惠嵩法濟寺惠仙等住持五部至圓會性□習群經至明嗽日每荷生之心滅不滅之因是用追恩遠贊述庶乎生前之右匪獨衡山歿後之豈伊廬岳其詞曰安住上首 和合真僧 高步十力 是入一乘 法界若海 碩行如陵 灯傳自覺 夢叶明微 一 堅守律儀 博聞經藏 照宣貝葉 啓明金杖 雖有情業 義道無量 八部往還 四生回向 二 累朝情遇 一時敷演 誘進州邑 弘翻宣葦 大德恩深 三綱詔選 齊纏感夜 留流□□ 三 興言弟子 落妖有因 天聞聖德 物荷陽春 卿中七輩 殿上三人 鑽智慧火 熱煩惱薪 四 其

垂蓮表祥 特花告玄 訓導十方 四句職比

即緣生勝 定水不流 覺燈長曙 五 其

靈樞反葬 佛子祖行 幡花撲地 齊祭傾城

晴景雪下 虛空鐘鳴 黃雲慘送 素鶴歡迎

信諸天之 有感尊宣 三世之無情 五 其

沼法師開元二年歲次甲寅十二月十七日臘度從其甲寅至于延曆七年歲次戊辰合七十五年開元二年甲寅當日本世之元明天皇即位和銅七年甲寅也追得碑文 釋善珠之 奈良某珍製秋篠上經之真蹟今夏幸得借之當瀨州會之法筵更寫之了 明治三十八年十二月十一日 末學定胤

大周西明寺故大德圓測法師佛舍利塔銘并序

貢士 宋復 撰并書

法師諱文雅字圓測親羅國王之孫也三歲出家十五請業初於常辯二法師聽論天聰警越雖數千萬言一歷其耳不忘於心正觀中 太宗文皇帝度為僧住京元法寺乃覽毗曇成實俱舍婆娑等論暨古今章疏無不閑曉名聲藹著 三藏法師笑公



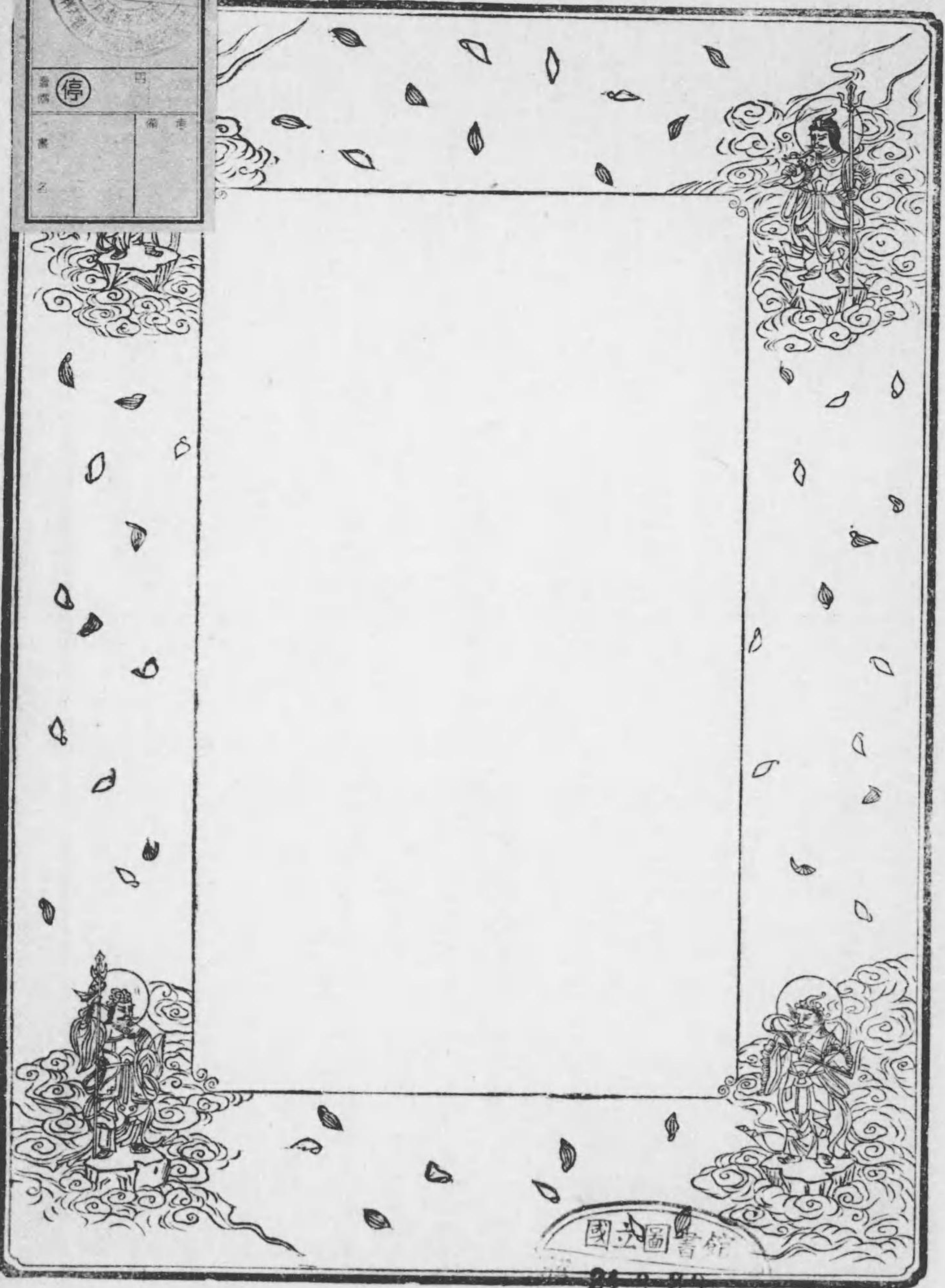
自天竺將還。法師預夢婆羅門授果滿懷。其所證  
 應勝因夙會及。奘公一見契合莫造。即命付瑜伽  
 成唯識等論。兼所翻大小乘經論。般若生知。後被召  
 為西明寺大德。撰成唯識論疏十卷。解深蜜經疏十  
 卷。仁王經疏三卷。金剛般若觀所緣論。般若心經無  
 量義經等疏。羽翼祕典耳目。時人所以贊佐。奘公  
 使佛法東流。大興無窮之教者也。法師性樂山水。  
 往依終南山雲際寺。又去寺三十餘里。闕居一所。靜  
 志八年。西明寺僧徒邀屈。還寺講成唯識論。時有中  
 天竺三藏地婆訶羅至京奉

勅。簡召大德五人。令與譯蜜嚴等經。法師即居其  
 首。後又召入東都。講譯新華嚴經卷軸未終。遷化於  
 佛授記寺。實萬歲通。天元年七月二十二日也。春秋  
 八十有四。以其月二十五日。燔於龍門香山寺北谷。  
 便立白塔在京學徒西明寺。主慈善法師大薦福寺  
 大德勝莊法師等。當時已患禮奉無依。遂於香山葬  
 所分骸一節。盛以寶函石槨。別葬於終南山豐德寺  
 東嶺上。法師嘗昔往游之地。墓上起塔。塔基內安

舍利四十九粒。今其路幾不通矣。峭壁巖絕。茂林鬱  
 閉。險僻藏疾。人跡罕到。埋光蔽德。徒有歲年。孰知歸  
 仰。由是同州龍興寺仁王院廣越法師。勤成志願。以  
 大宋政和五年四月八日。乃就豐德分供養  
 并諸佛舍利。又葬於興教寺。奘公塔之左。創起新  
 塔。規範基公之塔。一體無異。并基公之塔。即舊而新  
 之。金輪寶鐸。層構雙聳。盡如幻成。其下各環以廣。庶  
 神像崇邃。左右以附。奘公焉俾至者。景慕起信。不  
 知何時而已也。及於塔之前。創修殿殿六楹。落成慶  
 贊之日。不暇求能成文者。丐余直序其事。繫之以銘  
 銘曰

貝葉西來兮其功大 教流中區兮斯永賴  
 法匠有憑兮誠際會 香山迢遙兮閻幽宮  
 豐德峻阻兮藏靈蹤 後人依歸兮何適從  
 有越作緣兮神助力 雙塔屹立兮基是式  
 以附 奘公兮豈窮極 終南相高兮峻倚天  
 盛德巍然兮銘石鐫 來者瞻仰兮千萬年  
 玄奘三藏師資傳叢書卷下終

16.1.20  
 停



國立圖書館  
 寄贈



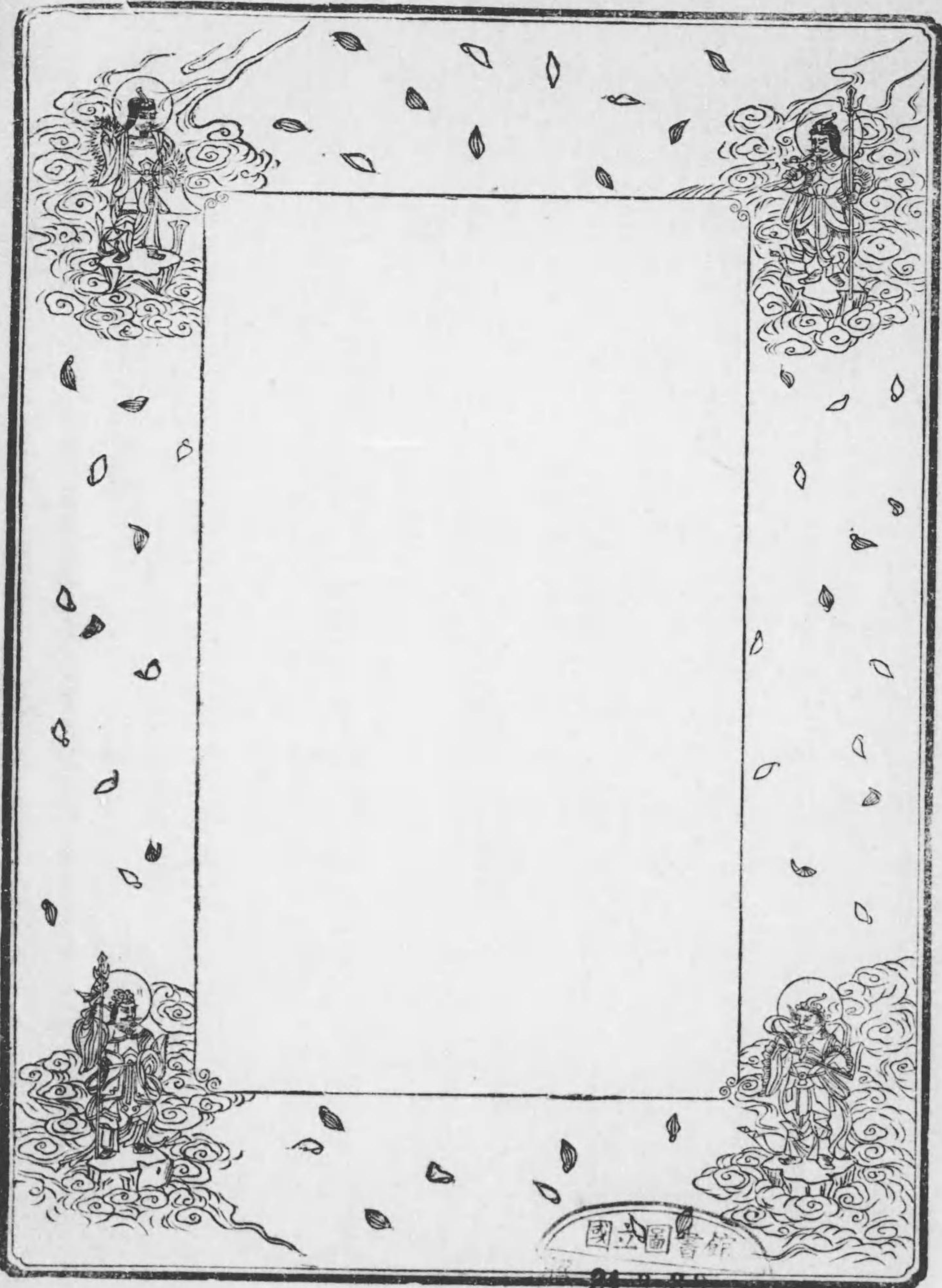
自天竺將還。法師預夢婆羅門授果滿懷其所證。應勝因夙會及。奘公一見契合莫造。即命付瑜伽。成唯識等論。兼所翻大小乘經論。皎若生知。後被召為西明寺大德。撰成唯識論疏十卷。解深蜜經疏十卷。仁王經疏三卷。金剛般若觀所緣論。般若心經無量義經等疏。羽翼祕典耳目。時人所以贊佐。奘公使佛法東流。大興無窮之教者也。法師性樂山水。往依終南山雲際寺。又去寺三十餘里。閬居一所。靜志八年。西明寺僧徒邀屈還寺。講成唯識論。時有中。天竺三藏地婆訶羅至京奉。

勅簡召大德五人。令與譯蜜嚴等經。法師即居其首。後又召入東都。講譯新華嚴經卷軸未終。遷化於佛授記寺。實萬歲。通天元年七月二十二日也。春秋八十有四。以其月二十五日。燔於龍門香山寺北谷。便立白塔在京學徒西明寺。主慈善法師大薦福寺大德勝莊法師等。當時已患禮奉無依。遂於香山葬所分骸一節。盛以寶函石槨。別葬於終南山豐德寺東嶺上。法師嘗昔往游之地。墓上起塔。塔基內安。

舍利四十九粒。今其路幾不通矣。峭壁巖絕。茂林鬱閉。險僻藏疾。人跡罕到。埋光蔽德。徒有歲年。孰知歸仰。由是同州龍興寺仁王院廣越法師。勳成志願。以大宋政和五年四月八日。乃就豐德分供養。并諸佛舍利。又葬於興教寺。奘公塔之左。創起新塔。規範基公之塔一體。無異。并基公之塔。即舊而新。之金輪寶鐸。層構雙傑。盡如幻成。其下各環以廣。神像崇邃。左右以附。奘公焉俾至者。景慕起信。不知何時而已也。及於塔之前。創修獻殿六楹。落成慶贊之日。不暇求能成文者。丐余直序其事。繫之以銘。

銘曰

貝葉西來兮其功大 教流中區兮斯永賴  
 法匠有憑兮誠際會 香山迢迓兮闕幽宮  
 豐德峻阻兮藏靈蹤 後人依歸兮何適從  
 有越作緣兮神助力 雙塔屹立兮基是式  
 以祈 奘公兮豈窮極 終南相高兮峻倚天  
 盛德巍然兮銘石鐫 來者瞻仰兮千萬年  
 玄奘三藏師資傳叢書卷下終



國立圖書館  
 24. 8. 85  
 寄贈



終